RIVISTA DELL'ASSOCIAZIONE ITALIANA TECNICO ECONOMICA DEL CEMENTO (AITEC)

con il concorso di: Cementerie Aldo Barbetti S.p.A., Buzzi Unicem S.p.A., Cementir-Cementerie del Tirreno S.p.A., Gruppo Italcementi S.p.A., Lafarge Adriasebina S.r.l., Cementi della Lucania S.p.A., Cementeria di Merone S.p.A., Colacem S.p.A., Cementi Moccia S.r.l., Cementeria di Monselice S.p.A., Cementi Riva S.r.l., Industria Cementi Giovanni Rossi S.p.A., Industria Siciliana Cementi S.p.A., Cementi Zillo S.p.A., Sacci S.p.A.

Direttore responsabile/Managing Editor
Domenico Mirone

Condirettore/Associate Editor
Domenico Burattini

Vice direttore/Deputy Editor
Laura Negri

Redazione/Editorial Staff
Giovanna Lattanzi, Heidemarie Ley, Marco Veronesi

Grafica e Impaginazione/Design & Editing
Studio Mariano

Editore/Publisher

PUBBLICEMENTO s.r.l.

Direzione e redazione: Piazza Guglielmo Marconi, 25 - 00144 Roma - Tel. 06/54210237 - Telefax 06/5915408 - Autorizzazione del Tribunale di Roma n. 301 del 24 Ottobre 1950.

Concessionaria per la pubblicità: H.P.10 - Via Andrea Verga, 12 - 20144 Milano - Telefono 02/48003799 - Fax 02/48004099.

Amministrazione: PUBBLICEMENTO s.r.l. - Sede legale: Viale Ettore Franceschini, 37 - 00155 Roma. Sede amministrativa e operativa: Piazza Guglielmo Marconi, 25 - 00144 Roma - Tel. 06/54210237 - Telefax 06/5915408.

Tariffe 2001. ITALIA: un fascicolo L. 14.000. Arretrati: il doppio. Abbonamento annuo (11 numeri): L. 120.000. Abbonamento annuo a tariffa ridotta: L. 60.000 (per l'Italia). Possono usufruire della tariffa ridotta gli studenti (fino al II anno fuori corso) che producano un attestato di frequenza valido per l'anno di abbonamento.
ABROAD: one issue Lit. 18,000. Back issue: Lit. 35.000. Yearly subscription (11 issues): Lit. 170,000.

Per la sottoscrizione degli abbonamenti il pagamento può essere effettuato utilizzando il c/c postale n. 91869008, specificandone la causale, intestato a PUBBLICEMENTO s.r.l., oppure il c/c bancario n. 2841 presso ROLO BANCA 1473 S.p.A. - Filiale 1 - P.le Don Luigi Sturzo, 33 - 00144 Roma oppure mediante carte di credito Diners e American Express. Per la corrispondenza relativa agli abbonamenti gli interessati devono rivolgersi all'Editore PUBBLICEMENTO s.r.l.. Gli abbonamenti non si intendono tacitamente rinnovati alla loro scadenza.
For subscriptions payment may be made by postal account current no. 91869008, the reason for the payment being stated, made out to PUBBLICEMENTO s.r.l., or throught bank account current no. 2841 of ROLO BANCA 1473 S.p.A. - Agency 1 of P.le Don Luigi Sturzo, 33 - 00144 Rome-Italy or by Diners and American Express credit cards. For correspondence concerning subscriptions please contact the publisher PUBBLICEMENTO s.r.l. Renewal of subscriptions on their expiry is not tacitly assumed.

I fascicoli disguidati devono essere richiesti non appena pervengono quelli successivi. Tutti i diritti di riproduzione sono riservati. Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta in nessuna forma. La rivista non assume la responsabilità delle tesi sostenute dagli Autori e delle attribuzioni relative alla partecipazione nella progettazione ed esecuzione delle opere segnalate dagli stessi Autori.

Associata all'Unione Stampa Periodica Italiana.
ISSN 0019-7637

Fotolito: G.D. Grafica - Roma
Stampa: Christengraf - Roma, Via Anagnina 432/a

In copertina/On front cover: L'atrio dell'edificio «WDR Arkaden» dominato da una colorata scultura ad albero/*Atrium of the "WDR Arkaden" building ruled by a coloured "tree-shaped" sculpture..*

SPEDIZIONE IN ABB. POSTALE - 45% - ART. 2 COMMA 20/B LEGGE 662/96

iiC

l'industria italiana del Cemento

ANNO LXXI **762** FEBBRAIO 2001

SOMMARIO / CONTENTS

ATTUALITÀ / *NEWS*

92

ATTUALITÀ • EVENTI • RASSEGNA STAMPA

DOSSIER

97

IL MUSEO ARKEN DI ARTE MODERNA A COPENHAGEN, DANIMARCA/AEROPORTO INTERNAZIONALE DI SHANGHAI PUDONG, CINA

REALIZZAZIONI / *CONSTRUCTIONS*

106

«WDR ARKADEN»: UN NUOVO CENTRO PER UFFICI E NEGOZI A COLONIA
"WDR ARKADEN": A NEW CENTRE FOR OFFICES AND SHOPS IN COLOGNE
ARCHITEKTURBÜRO BÖHM, G. BÖHM, E. BÖHM, P. BÖHM, ED. ZUBLIN AG

120

TUNNEL SOMMERSO PER UNA CONDOTTA IDRAULICA NEL WIERINGERMEER POLDER, OLANDA
AN UNDERWATER TUNNEL AS A HYDRAULIC CONDUIT IN WIERINGERMEER POLDER, HOLLAND
VAN HATTUM

132

UNA NUOVA SEDE PER LA SOCIETÀ HAPAG-LLOYD AD AMBURGO
A NEW HEADQUARTERS FOR THE HAPAG-LLOYD COMPANY IN HAMBURG
ARCHITEKTEN VON GERKAN MARG • PARTNER, V. MARG, K. STARATZKE

RICERCHE / *RESEARCH PROJECTS*

146

PAVIMENTAZIONI STRADALI DI CALCESTRUZZO. LE REGOLE DELL'ARTE
J. ABDO, Y. CHARONNAT, J.M. POTIER, C. TABAILLON

TECNOLOGIA / *TECHNOLOGY*

152

LA REOLOGIA ED IL PROPORZIONAMENTO DEI CALCESTRUZZI AUTOCOMPATTANTI
MIX PROPORTIONING OF SELF-COMPACTING CONCRETES
L. COPPOLA

RUBRICHE / *COLUMNS*

164

ECONOMIA DEL SETTORE • SERVIZIO BIBLIOGRAFICO • RECENSIONI

GIORNALE AICAP / *AICAP NEWSPAPER*

STATUTO DELL'ASSOCIAZIONE ITALIANA DEL CEMENTO ARMATO E PRECOMPRESSO - AICAP
OTTOBRE 2000

Contiene Indice AICAP 2000